



## PLN 1 for Chinese Educators– Description

### PLN 1 中国教师培训课程——描述

**Title:** Forming and Re-forming Reading, Writing and Talking Across the Curriculum

**Monday-** Thursday, July 30-Aug 2 (9:30-3:00)

**Faculty:** Dr. Sara Tilles, Ms. Emma Sheppard

**Translator:** Mr. Kevin Mei

课题：构建和重建跨学科的读写说

周一至周四，7月30日至8月2日（早上9点30至下午3点）

教学人员：Sara Tilles 博士，Emma Sheppard 女士

翻译人员：梅克冰老师

Participants investigate the PLN Frameworks of The Five Reading Writing Talking Processes and The Four Lenses of Learning, apply these concepts and frameworks to their classroom materials and content texts/lessons, and make adaptations based on their own contexts and curriculum frameworks. Participants also engage in learning experiences that are rich in problem-solving, critical thinking, and logical reasoning. Educators learn how to engage students in transacting with texts (comprehension), composing text, extending reading and writing through a workshop format, investigating language, and learning to learn activities that encourage students to meta-cognitively reflect on their own learning. **Participants are asked to bring classroom literary and content texts to the course for practical applications of course concepts and strategies.**

PLN 1 is structured to allow participants the opportunity to explore strategies and concepts for increasing student reading and writing proficiency. Participants are encouraged to try out the strategies discussed in class and reflect on this implementation with colleagues and facilitators, as well as inform their practice through professional readings. This course examines strategies for incorporating reading, writing, and talking across the curriculum. Specifically, it addresses the core text of *The Plainer Truths of Teaching, Learning, and Literacy*, by PLN Founder Dr. Morton Botel and Lara Paparo in which varied language experiences are seen as integral to learning. The PLN Frameworks of The Four Lenses of Learning and The Five Reading Writing Talking Processes provide the foundation for examining texts and reflecting on classroom applications.

参与者探索PLN的理论框架（五个读写说过程和学习的四个纬度），在自己的教材里运用这些概念和框架，以及进行适当调整以匹配自己课堂教学内容和课程框架。同时，参与者参与体验以解决问题、注重批判性思维以及逻辑分析为导向的讨论学习。参与者也学习如何让学生更积极地参与到理解文本、创作文本、通过工作坊的形式拓展阅读和写作、探究语言，以及鼓励学生从元认知的角度来思考他们自己的学习。**参与此课程的教育工作者会被建议带上自己的教学大纲和课堂中用到的教材，这样会更有效地帮助他们理解和实践这门课所教授的方法和理念，以及如何与自己的教学相结合。**

PLN 1 允许教育工作者探索加强学生阅读和写作能力的策略和概念。我们鼓励参与者试用在课堂里学到的教学策略，与同事和授课老师一起反思教学实践，同时通过阅读材料来内化他们的实践。这门课审视的是整合跨学科的读写说的策略。具体而言就是，它阐述的是由 PLN 的创建者 Morton Botel 博士和 Lara Paparo 女士编著的 *The Plainer Truths of Teaching, Learning, and Literacy* 的核心内容。在这本书中，各种语言的经验都被视为学习不可或缺的部分。PLN 的学习的四个纬度和五个读写说过程的框架提供了检查文本和反思课堂运用的基础。

***Space is limited!***

**名额有限!**

*Please contact our China and Western Canada Program Liaison Ms. Shuai Shen - M.S.Ed '08 for more details about the program and the application process.*

请联系我们中国和加西联络人沈帅，了解更多的细节和报名流程。

[shuaish@alumni.upenn.edu](mailto:shuaish@alumni.upenn.edu)

## **Calendar of Events:**

### 时间节点安排:

- **March 31**- Registration is due. PLN will send invitation letters to be used to apply for U.S. Visas for those qualified applicants.
- 报名截止。宾大教师培训中心审核申请之后，合资格者，会发放邀请函，便于申请者申请签证。
  
- **July 30-August 2** - PLN course held on campus (3440 Market Street, Philadelphia)
- 宾大校区授课时间
  
- **August 3** - School visit and classroom observation
- 安排美国当地中小学参观
  
- **November 15** - Final project due (online submission)
- 结业作业递交截止日（邮件递交）
  
- **Mid to the end of December**-Final grades will be sent to each participant.
- 期末成绩会发送给每个参与者。

*\*Participants can order transcripts from the University of Pennsylvania's registrar's office.*

*\*参与者可以向宾夕法尼亚大学注册办公室申请获得宾大官方成绩单。*

## PLN Faculty Bios:

**Dr. Sara Tilles** has worked with The Penn Literacy Network since 2008 as a Facilitator and Program Coordinator. She received a Bachelor's degree in Elementary and Kindergarten Education from The Pennsylvania State University, a Master's degree and Reading Specialist Certification from Cabrini College, and a Doctorate of Education focused on Reading, Writing, and Literacy from The Graduate School of Education at The University of Pennsylvania. She has been a teacher of K-8 general education and gifted students for 16 years in both public and private settings as well as teaching at the post-secondary level. Dr. Tilles has taught PLN 1 for Chinese educators in summer 2016 and 2017.



**Ms. Emma Sheppard** has been working with PLN since 2016 as a senior facilitator for secondary school teachers. She is also an English as Second Language teacher with over ten years of classroom experience. She has a Master's Degree in Curriculum Studies and Teacher Development. In addition to her overseas work in Latin America and China, she has spent the last five years as an instructor in community colleges teaching College English courses to college freshmen. Ms. Sheppard has taught PLN 1 for Chinese educators in summer 2017 and co-facilitated the PLN 1 workshop in Minhang, Shanghai in October 2017.



**Mr. Keping (Kevin) Mei** serves as a representative of Xingzhi Education in North America. He is a PLN course translator, and has taught high school in Philadelphia for 10 years. He holds a Master of Art in Education in Educational Technology from Shanghai Normal University and a Master of Art in Education in Secondary Education from Holy Family University. As a member of Kappa Delta Pi International Honor Society in Education, Kevin holds five Level II (lifelong) teaching certificate (K-12) in Pennsylvania. Kevin has served as a translator for PLN 1 for Chinese educators in summer 2016 and 2017.

Sara Tilles 博士，从 2008 年开始在宾大教师培训中心工作，从事教学和项目协调人。她从宾州州立大学获得小学与幼儿教育的本科学位，卡布里尼学院获得硕士学位和阅读专家证书，从宾夕法尼亚大学教育学院获得教育博士学位，专注于阅读、写作和读写方面的研究和学习。她有 16 年的公立和私立幼儿园至 8 年级的一线教学经验，天才班教学经验，以及大学的教学经验。Tilles 博士在 2016 年和 2017 年的暑假培训过中国教师。

Emma Sheppard 女士从 2016 年开始在宾大教师培训中心工作，是宾大教师培训中心中学部的高级教师，同时她也是有十年以上教龄的英语作为第二语言的学科教师。Sheppard 女士拥有课程研究和教师发展的硕士学位。在拉丁美洲和中国都有教学经验。此外，过去五年，Shepherd 女士也在社区大学教授大一-新生大学英语课程。Sheppard 女士在 2017 年暑假培训过中国教师，也在 2017 年 10 月的上海闵行区工作坊中担任教职。

梅克冰老师是行知教育在北美的代表。他是宾大教师培训中心课程翻译，在费城学区也已有 10 年教龄。梅老师在上海师范大学和圣家大学各获得一个教育硕士学位。作为 KDP 国际教育荣誉学会成员之一，梅老师在宾夕法尼亚州拥有五张终身教师资格证书 (K-12)。梅老师在 2016 年和 2017 年的暑假都担任了 PLN 中国教师培训课程的翻译。